

SUPERIOR COURT

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL

N° : 500-06-000781-167

DATE: April 9, 2026

BY THE HONOURABLE SHAUN E. FINN, J.S.C.

GEORGE MICHAEL DIGGS ET AL.
Class Action Representative

v.

ATTORNEY GENERAL OF CANADA
Defendant

JUDGMENT

OVERVIEW 2

CONTEXT 4

ANALYSIS 7

1. Claimant #100517 7

1.1 Position of the Parties 7

1.2 ME's Report and Conclusions (Track 2, Box 3) 8

1.3 Discussion 9

1.3.1 The ME Did Not Automatically "Round up" the Claimant's Level of
Functioning 9

1.3.2 The ME Did Not Err by Assigning Two Different Levels of Functioning
for the Same Period 11

2.	Réclamante #100183.....	12
2.1	Position des parties	12
2.2	Rapport et conclusions du G-E (processus 2, boîte 3)	12
2.3	Discussion	13
2.3.1	La norme d'intervention prévue par le Protocole	13
2.3.2	La preuve soutient les conclusions du G-E	13
3.	Réclamant #101812.....	15
3.1	Position des parties	15
3.2	Rapport et conclusions de la G-E (processus 2, boîte 3)	16
3.3	Discussion	16
3.3.1	Présomption réfragable de causalité	16
3.3.2	Le Canada ne repousse pas la présomption réfragable de causalité... ..	16
4.	Réclamant #100735.....	18
4.1	Positions des parties	18
4.2	Rapport et conclusions du G-E (processus 2, boîte 2)	18
4.3	Discussion	19
4.3.1	Le réclamant ne fait pas défaut d'appliquer la présomption de causalité	19
4.3.2	L'erreur du G-E n'est pas importante	20
5.	Claimant #101412.....	21
5.1	Position of the Parties.....	21
5.2	ME's Report and Conclusions (Track 2, Box 2)	21
5.3	Discussion	22
5.3.1	The Permanency of Diagnosis Rule	22
5.3.2	The ME committed a Material Error of Law by Deeming Invalid a Prior Axis I Diagnosis	22
	CONCLUSIONS	23

OVERVIEW

[1] The present hearing was conducted jointly with Justice Glustein of the Ontario Superior Court of Justice (the **Ontario Court**) in *Brazeau v. Attorney General of Canada*, CV-15-532625-00CP. The analysis below addresses the applications in the Quebec actions while Justice Glustein's reasons, which have already been released,¹ address those in the Ontario actions. The Quebec applications submitted in French are analysed in French, whereas the applications submitted in English are analysed in English. This overview is almost identical to that of Justice Glustein as the same context and framework apply here.

¹ *Brazeau v. Attorney General of Canada*, 2025 ONSC 6285 [*Brazeau*].

[2] The present hearing arises from the “Track 2” cases under the amended “Distribution and Individual Issues Protocol” approved by a joint order of the Ontario Court and the Superior Court of Quebec (the **Quebec Court**) dated February 20, 2025 (the **Protocol**). This Protocol was not translated into French. Under the Track 2 process, class member claimants can seek compensation with their claims to be reviewed by a “Manager-Expert” (**ME**).²

[3] In the present hearing, the parties bring five applications to oppose confirmation of ME reports. At the joint hearing, Justice Glustein heard three such motions. These eight “contestations” were selected by the parties as cases addressing important principles which may affect other contested ME reports awaiting confirmation. It is anticipated that based on the rulings rendered by the Ontario Court and the Quebec Court (the **Courts**), the parties will be able to resolve many of the outstanding contestations without recourse to the Courts.

[4] The basis for the applications brought by the parties to contest five ME reports before the Quebec Court are as follows:³

- i. In the claim by Claimant #100517, Canada submits that the GE committed a material error of law by “rounding up” the Claimant’s fluctuating global level of functioning (**GLOF**);
- ii. Dans le cadre de sa réclamation, la réclamante #100183 soumet que le gestionnaire-expert (**G-E**) ne tient presque pas compte de sa déclaration sous serment, de sorte que la preuve ne supporte pas les conclusions de son rapport;
- iii. Dans le cadre de la réclamation du réclamant #101812, le Canada soumet que la G-E aurait commis une erreur de droit importante en omettant de conclure que la présomption réfragable de causalité a été repoussée;
- iv. Dans le cadre de sa réclamation, le réclamant #100735 soumet que le G-E a confondu l’évaluation du niveau de fonctionnement global et l’établissement d’un lien de causalité entre la dégradation de santé mentale du réclamant et son isolement;
- v. In the claim by Claimant #101412, the Claimant submits that the ME committed a material error of law by invalidating a mental health disorder categorized under Axis I of the DSM IV;

² MEs are nurse practitioners or nurses with experience in psychiatric care.

³ The Courts refer to the claimants by file number rather than by name to protect any privacy concerns. The order of the claimants reflects the order in which the contested claims were argued by counsel for the parties.

[5] In each of these instances, the issue is the same: should the Court uphold the ME's report or conclusions, or should it intervene to reverse the ME's report or conclusions in whole or in part?

[6] For the reasons below, the Court concludes that:

- i. In the claim by Claimant #100571, Canada's contestation must be dismissed as the ME did not round up the Claimant's GLOF and thus did not commit a material error of law;
- ii. Comme, dans le cadre de sa réclamation, la réclamante #100138 ne démontre pas que le G-E aurait fait défaut de tenir compte des éléments de preuve pertinents, le Tribunal doit rejeter la contestation;
- iii. Comme, dans le cadre de la réclamation de la réclamante #101812, le Canada ne démontre pas que la G-E s'est méprise sur le renversement de la présomption réfragable de causalité, le Tribunal doit rejeter la contestation;
- iv. Comme, dans le cadre de sa réclamation, le réclamant #100735 ne démontre pas que le G-E s'est mépris quant à l'établissement du lien de causalité, le Tribunal doit rejeter la contestation;
- v. In the claim by Claimant #101412, the Court concludes that: the ME wrongly invalidated an Axis I disorder; this error is material; and the Claimant is entitled to an award of \$2,975, plus interest.

[7] The parties agreed that for all motions, if matters were returned to the ME, then the claimants could return to the court to set a process to determine whether any ME-recommended payments that were not challenged in these (or other) contested certifications should be made prior to redetermination.

[8] Finally, the parties agreed that for those matters returned to the ME, the parties would rely on the same evidentiary record already before the ME.

CONTEXT

[9] The present motions arise from the class actions in Ontario and Quebec related to administrative segregation. In those class actions, the court held that the Correctional Services of Canada (**CSC**) had breached Sections 7 and 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*⁴ by unlawfully placing inmates in administrative segregation.

[10] In the reasons for their decision dated May 23, 2024 (the **Scope Decision**), Justices Perell and Masse addressed numerous issues of dispute concerning the protocol

⁴ *The Constitution Act, 1982*, Schedule B to the Canada Act 1982 (UK), 1982, c 11.

in place at that time.⁵ Following the Scope Decision, the parties negotiated amendments to the former protocol, such that no appeal of the Scope Decision was required. The result of those negotiations is the Protocol, which governs the process for claims by class members in the class actions.

[11] Under the Protocol, class members can bring a claim either under Tracks 1, 2, or 3.

[12] As the present motions contesting confirmation of the ME reports address only Track 2 claims, only the Track 2 process is briefly summarized below. The total compensation available to a Track 2 claimant is \$50,000.

[13] Under Box 1 of the Track 2 claim process, a claimant can receive up to \$20,000 based on a grid which requires a minimum of 16 consecutive days of administrative segregation. No adjudication is required as compensation is based on Canada's records as to which inmates were placed in administrative segregation and the length of that administrative segregation (see ss. 10.5 to 10.8).

[14] Under Box 2 of the Track 2 claim process, a class member who meets the criteria for "SMI eligibility" under s. 10.10 can receive up to a maximum of \$10,000. That calculation is based on a fixed scale with a base level of compensation of \$2,500 for at least one qualifying day of administrative segregation, \$45 per qualifying day, and \$250 per unique qualifying placement in administrative segregation (s. 10.13).

[15] Consequently, under s. 10.10, the ME assesses:

- (i) "whether there is an Axis 1 (excluding substance use disorders) or Borderline Personality Disorder diagnosis by a Medical Doctor prior to or during a placement in administrative segregation" (s. 10.10(a)); and
- (ii) if the answer to (i) is yes "whether there is evidence of suffering from a Claimant's Axis 1 Disorder, or Borderline Personality Disorder in a manner described in Appendix A of the Brazeau/Gallone SMI class definition (i.e., evidence of Rx [medical prescription] and/or Tx [treatment] and/or self-injurious behaviours and/or transfer to immediate care of tertiary mental health level of care units)" (s. 10.10(b)).

[16] The ME is to determine whether there is a diagnosis prior to or during a placement on the balance of probabilities (s. 10.10.1). Certain expressions are deemed to establish the existence of an eligible diagnosis, unless the context establishes otherwise (s. 10.10.2).

[17] Section 10.11.1 establishes the permanency of SMI eligibility under Box 2: "Once SMI eligibility is established, it is permanent", except for defined mood disorders and

⁵ *Brazeau v. Canada*, 2024 ONSC 2947 [*Scope Decision*].

adjustment disorders, which have a separate regime with varying presumptions of SMI eligibility duration.

[18] Under Box 3 of the Track 2 claims process, a class member can receive up to \$20,000 if the ME finds that there was a deterioration in the GLOF of the claimant in the periods before and after placement (see the compensation grid at s. 10.26).

[19] Under s. 10.17, the ME must assess “whether a placement in administrative segregation caused or contributed to any of the following particular harms claimed by a Claimant: Post-traumatic stress disorder, Major Depressive Disorder, Self-injurious behaviour, substantial degradation in Axis I Disorder (excluding substance use disorders), or substantial degradation of Borderline Personality Disorder.”

[20] Under s. 10.18, “[i]f the Manager/Expert finds that the Claimant suffered one or more of the above particular harms during or after placement in segregation, the Manager/Expert will assess the degree of change in a Claimant’s global level of functioning.”

[21] Under s. 10.19, the ME “may presume that the harms enumerated in Box 3 (pursuant to 10.4 [Box 3] and 10.17) that occurred during segregation, or within the first year after release from segregation were caused by administrative segregation.”

[22] However, s. 10.19 makes clear that the “presumption is rebuttable by Canada on a balance of probabilities and in a manner that does not offend *res judicata* (pursuant to 10.16).”⁶

[23] Under s. 10.20, no presumption applies for any harms that occur more than one year after a claimant’s release from segregation, with the claimant required “to prove, on a balance of probabilities, that their harm was caused or contributed to by their placement in administrative segregation.”

[24] The Protocol sets out a lengthy non-exhaustive list of indicia that the ME can consider when assessing GLOF (s. 10.22).

[25] Consequently, the process for the ME is to determine GLOF on a scale of zero to five (which represents lower to higher impairment) for both the period before segregation and the period “during/after” segregation, with a grid for payment depending on the level of deterioration. If there are eligible and distinct placements separated by more than 24 hours, a new assessment must be prepared for each such placement (see ss. 10.23 to 10.26).

[26] Under s. 10.31, Canada may present arguments to the ME “regarding mitigating factors to apply a deduction to the award where applicable”. Those mitigating factors

⁶ Section 10.16 ensures that findings of fact made by the court in the class action proceedings remain binding on the parties.

include “[n]on-compliance with prescribed medication”, “[n]on-compliance with attendance to therapy or counselling when available”, and “[s]imulation or ulterior motive.”

[27] The ME then adds the grid amounts for all placements, up to a cumulative maximum of \$20,000 under Box 3 (s. 10.35).

[28] If a party contests confirmation of a report, the standard of review is set out at s. 10.47:

If the motion for confirmation is contested the parties may make separate submissions to the Court. The Court shall confirm the report or conclusions of the Manager/Expert unless the report contains a material error of law or a discernible flaw in reasoning, or because the facts and/or evidence do not support the Manager/Expert’s conclusions. Canada reserves its right to raise mitigating factors that do not fall within the expertise of the Manager/Expert before the Court as part of the confirmation motion, for example if a claimant unreasonably refused an opportunity to leave segregation.

[29] The contestation process is intended to be efficient and cost-effective, with (i) confirmation motions to be in writing unless both parties consent to an oral hearing or requested by the court (s. 10.47.3)⁷ and (ii) written submissions to be limited to four pages (double-spaced) for each party with no right of reply (ss. 10.47.1 and 10.47.2).

[30] Under s. 10.46.6, (i) the Ontario Court may award costs not to exceed \$6,000 plus reasonable disbursements and (ii) if a claimant is proceeding before the Quebec Court, there will be no award of costs for either party.

ANALYSIS

1. CLAIMANT #100517

1.1 Position of the Parties

[31] Canada challenges the ME’s report and conclusions, in part.⁸ It submits the ME committed a material error in law by failing properly to assess the Claimant’s GLOF in the Box 3 segment of his report (as it relates to Placement 1). In assessing the Claimant’s oscillating change in level of functioning during the period, the ME attributed the highest score on the scale reached by the Claimant. The ME thus “rounded up” the Claimant’s score rather than attributing a score to the Claimant’s total level of functioning, as required

⁷ The present hearings were conducted orally, as requested by the Courts, so that counsel could provide the Courts with more fulsome submissions on the factual background and to address questions from the Courts, as both Justice Glustein and the undersigned recently assumed carriage of these class actions from retired Judges Perell and Masse. It is anticipated that future Track 2 contestations will generally proceed in writing as provided under s. 10.47.

⁸ Contested Confirmation Motion by the Attorney General of Canada.

by the Protocol. Canada further submits the ME erred in attributing two different levels of functioning to the same period (the period after Placement 1 and prior to Placement 2).

[32] Due to these errors, Canada argues the Claimant's award should be reduced from \$8,000 to \$4,000.

[33] The Claimant submits that Canada is wrong to assert that she must not only have suffered a deterioration from a *qualitative* standpoint, but from a *quantitative* standpoint as well.⁹ The function served by a Box 3 analysis is to measure the harm she sustained and to compensate her for all her losses. Moreover, the fact that the Claimant's mental health improved after she was released from segregation and before she was readmitted to segregation does not negate the very real deterioration she suffered. Nor does it disclose a reviewable error on the part of the ME.

1.2 ME's Report and Conclusions (Track 2, Box 3)

[34] In his report, the ME observes and concludes that:¹⁰

- The Claimant was placed in administrative segregation on three occasions;
- With respect to "Placement 1," the baseline level of functioning was 2 out of 5 and the GLOF during/after segregation was 3 out of 5;
- With respect to "Placement 2," the baseline level of functioning was 2 out of 5 and the GLOF during/after segregation was 3 out of 5;
- With respect to "Placement 3," the baseline global level of functioning was 3 out of 5 and the GLOF during/after segregation was 3 out of 5; and
- The Claimant is entitled to an award of \$4,000 for Placement 1 and to an award of \$4,000 for Placement 2.

[35] More specifically, the ME concludes that:

- The Claimant's symptoms oscillated between level 2 and level 3 during Placement 1. This period was punctuated by two instances of emotional dysregulation;
- The Claimant's symptoms returned to level 2 from level 3 prior to Placement 2.

⁹ Claimant's Response to the Contested Confirmation Motion.

¹⁰ Manager Expert Track 2, Box 3 Report.

1.3 Discussion

1.3.1 The ME Did Not Automatically “Round up” the Claimant’s Level of Functioning

[36] Section 10.47 of the Protocol sets out the standard of review applicable in the context of a judicial contestation. The Court may only intervene to overturn an ME’s report or conclusions if they:

- Contain a material error of law; or
- Contain a discernable flaw in reasoning; or
- Are unsupported by the facts and/or evidence.

[37] For the purposes of this contestation, the relevant sections of the Protocol read as follows:

10.23 The Manager/Expert will assess the Claimant’s global level of functioning pre-segregation placement on a scale of zero (0) to five (5) (which represents lower to higher levels of impairment).

[...]

10.25 The Manager/Expert will assess the Claimant’s global level of functioning during/after the segregation placement on a scale of zero (0) to five (5) (which represents lower to higher levels of impairment).

[38] In the Court’s view, neither the ME’s report nor his conclusions contain a material error of law.

[39] Canada submits “the M/E must assign the *overall* level of functioning that best represents each full period: simply picking the worst part of each period as a reference does not respect the Protocol’s call for a global assessment of functioning.”¹¹ Even assuming this interpretation of s. 10.25 to be accurate, there is no basis for asserting that the ME simply picked the worst parts of the segregation in assessing the Claimant’s GLOF at level 3. Rather, the report shows that the ME carefully and holistically weighed the Claimant’s level of functioning:¹²

Placement 1: The claimant’s symptoms were noted to oscillate during this placement. The claimant commenced this period anxious and demonstrated lack of emotional regulation through striking a cement wall with her hand. For the remainder of this period the claimant would vent her frustrations through yelling and insulting the clinician but could conclude interactions in a calmer fashion. [...]

¹¹ Contested Confirmation Motion by the Attorney General of Canada, par. 8.

¹² Manager Expert Track 2, Box 3 Report.

As such, her global level of functioning is rated at a 3 during placement in administrative segregation. The AGC acknowledges the oscillation between global level of functioning of 2 and 3, as referenced by Dr. Bérubé's Expert Opinion, however, the AGC rate the claimant's level of functioning as a 2. It is my opinion that this oscillation between levels 2 and 3, should be rated a 3 due to the agreement that there were periods, regardless of duration, that met this categorization.

The following documents lend support to the symptoms described and considered in this level of functioning rating.

October 20, 2009 – [C]laimant demonstrated an episode of emotional dysregulation when placed in isolation. She punched the wall to the point where she injured her hand. She expressed her rage through profuse screaming and crying. She tried to tie a knot with her anti-suicidal blanket, in order to strangle herself but was unable to do so. In my opinion, the document sourced above confirms an episode of self-injurious behavior on October 20, 2009, occurring on the first day of isolation. [...]

October 26, 2009 – [C]laimant appeared disorganized, was crying and kicked the door when approached. The claimant was demonstrating emotional dysregulation and was provided a PRN. [...] The claimant presented to Dr. Dominique Lapierre in a state of emotional dysregulation with victimizing her situation. However, by the conclusion of the interview she was able to temporarily present in a calmer fashion.

[Emphasis added]

[40] It is true the ME notes that “this oscillation between levels 2 and 3, should be rated a 3 due to the agreement that there were periods, *regardless of duration*, that met this categorization.” But this statement should not be read in the abstract or apart from the observations and comments that precede and follow it. While recognizing that the Claimant's symptoms were at times less severe, the ME placed weight on episodes of dysregulation, such as the Claimant:

- Striking cement with her hand;
- Venting her frustrations through yelling and insulting the clinician; and
- Trying to tie a knot with her anti-suicidal blanket to strangle herself.

[41] It appears from the report that these episodes of dysregulation were sufficiently serious to justify assessing the Claimant's GLOF at level 3 despite her oscillating symptoms. In the Court's view, this does not constitute an automatic or arbitrary rounding up on the part of the ME. The report demonstrates the ME broadly considered “the amount of time spent at levels 2 or 3.”¹³ However, he also considered – and gave greater weight

¹³ *Ibid.*

to – the severity of the instances of dysregulation mentioned above. In so doing, the ME did not misapply s. 10.25 or commit a material error of law.

[42] The fact that Dr. Martine Bérubé is of a different opinion does not invalidate the ME's evaluation or make his report or conclusions reviewable.

1.3.2 The ME Did Not Err by Assigning Two Different Levels of Functioning for the Same Period

[43] Canada identifies the following problem, which it describes as a flaw in reasoning:¹⁴

[12] The problem is that the “during/after” period for placement 1 is Oct. 20, 2009, to April 28, 2010, while the “before” period for placement 2 is Oct. 31st, 2009, to April 28, 2010. It would be expected that two almost identical periods would feature the same level of functioning. Instead, the M/E assigned two different levels: 3 for the first, 2 for the second.

[13] M/Es must find a common level of functioning for the whole period “during/after” a placement instead of splitting it into two. Additionally, when two placements are less than a year apart, the level “during/after” the first should be the same as the one “before” the second outside of exceptional circumstances. If something justifies a different rating, the M/E should provide an explanation. By failing to do so in this file, the M/E appears to have given two different ratings to the same period. [...]

[Emphasis in original]

[44] In the first place, Canada's argument based on plausibility (“It would be expected that [...]”) is insufficient, on its face, to justify a reversal of the ME's report or conclusions. Only a discernable flaw in reasoning will invite the Court's intervention. Invoking an arguable flaw is not enough.

[45] In the second place, the Court does not agree that the ME failed to explain why he evaluated the Claimant's GLOF at level 2 before her second placement:¹⁵

Placement 2: The claimant's global level of functioning fluctuated prior to her second placement in administrative segregation. Notably, this period includes the time right after her first placement, an altercation with a fellow inmate, the holiday season and her father becoming ill. During this period, the claimant was noted to have periods of emotional dysregulation, kicking a door, as well as stating suicidal remarks to have staff regret placing her in isolation. [...] However, there are periods of time where client is noted to be happy, joking and “no concerns about her mental health,” explains to us that she is doing well these days” [...]. As such her global

¹⁴ Contested Confirmation Motion by the Attorney General of Canada.

¹⁵ Manager Expert Track 2, Box 3 Report.

level of functioning is rated at a 2 prior to placement in administrative segregation. The Claimant and AGC both agree with this rating of baseline functioning.

The following documents lend support to the symptoms described and considered in this level of functioning rating. [...]

[46] These explanations are sufficient to demonstrate the reasonableness of the ME's assessment, which is buttressed with specific facts and documents.

[47] The Court dismisses Canada's contestation.

2. RÉCLAMANTE #100183

2.1 Position des parties

[48] La réclamante soumet que le G-E ne lui a octroyé aucune indemnisation pour la boîte 3, estimant qu'elle n'a subi aucune dégradation substantielle de son fonctionnement¹⁶. Bien qu'elle ait déposé une déclaration sous serment détaillée au soutien de sa réclamation, ce premier n'en traite presque pas. Le G-E rapporte, de façon inexacte, certains faits contenus au dossier carcéral de la réclamante et passe sous silence d'importants éléments de preuve sans justification. Par conséquent, la preuve ne supporte pas ses conclusions.

[49] Pour sa part, le Canada soumet que le G-E a analysé les allégations de la réclamante concernant l'apparition de boutons et de psoriasis, ainsi que celles concernant sa privation de produits hygiéniques féminins¹⁷. Le Canada soumet, de plus, que le G-E n'est pas lié par une déclaration sous serment et doit lui accorder sa valeur probante à la lumière de tous les éléments de preuve au dossier.

2.2 Rapport et conclusions du G-E (processus 2, boîte 3)

[50] Dans son rapport, le G-E note et conclut¹⁸ :

- Que la réclamante a été placée en isolement administratif à trois reprises;
- Que le niveau de fonctionnement général de base de la réclamante fût de 2 sur 5 et que son niveau de fonctionnement durant/après l'isolement fût également de 2 sur 5, et ce, pour les trois placements en question;
- Qu'il n'y a pas eu de dégradation substantielle du niveau de fonctionnement de la réclamante durant ou après ces placements; et

¹⁶ Contestation d'un rapport du gestionnaire-expert de la réclamante.

¹⁷ Réponse à la demande contestant la confirmation du rapport du gestionnaire/expert sur la boîte 3.

¹⁸ Rapport du gestionnaire-expert, processus 2, boîte 3.

- Qu'elle ne peut donc pas obtenir une indemnisation dans le cadre du processus 2, boîte 3.

2.3 Discussion

2.3.1 La norme d'intervention prévue par le Protocole

[51] Tel que mentionné ci-avant, la norme d'intervention est prévue par l'article 10.47 du « Protocole de distribution des sommes recouvrées collectivement et individuellement » modifié (le **Protocole**). Cet article dispose que le Tribunal ne peut intervenir que si le rapport du G-E contient une erreur de droit importante ou une faille de raisonnement discernable, ou que les faits et/ou la preuve ne soutienne(nt) pas ses conclusions.

2.3.2 La preuve soutient les conclusions du G-E

[52] Ici, le Tribunal estime que la réclamante n'établit pas que les faits et/ou la preuve ne soutienne(nt) pas les conclusions du G-E. Voici pourquoi.

[53] Lors du dépôt de sa réclamation individuelle dans le cadre du processus 2, la réclamante dépose, comme Annexe A, une déclaration sous serment. Cette déclaration fait état de ses placements en isolement administratif et relate, entre autres¹⁹ :

- Qu'on ne lui a pas donné des produits hygiéniques féminins et qu'elle ne pouvait se doucher tous les jours, de sorte qu'elle se sentait « dégueulasse » et qu'elle pleurait;
- Qu'elle se sentait abandonnée, rejetée et incomprise, perdant énormément d'estime envers elle-même;
- Qu'elle a vécu beaucoup d'anxiété pendant ses séjours en isolement, au point où des boutons sont apparus sur ses épaules, son dos, son visage et sa poitrine, en plus de subir une sévère poussée de psoriasis au niveau du cuir chevelu, du visage et sur sa poitrine;
- Que l'éruption de ces boutons a produit des cicatrices humiliantes; et
- Qu'elle garde encore aujourd'hui les séquelles de ses séjours en isolement.

[54] Dans son rapport, le G-E indique qu'il a examiné la déclaration sous serment de la réclamante. Il mentionne aussi comme antécédents, au deuxième placement, la présence de psoriasis et de boutons rouges sur les épaules de la réclamante. Sous la

¹⁹ Déclaration sous serment de la réclamante datée du 9 août 2023.

rubrique « état de santé mentale durant la période en isolement administratif », le G-E écrit²⁰ :

Réponse à la préoccupation de la réclamante concernant le manque d'articles de toilette de [menstruation] et le psoriasis de l'annexe A.

Pour les produits de menstruation non fournis, la plainte n'étant pas isolée à un seul placement, les trois placements ont été examinés :

- [D]ans les trois placements, des professionnels de la santé rendaient visite au demandeur chaque jour [...].
- Placement 3 (du 16 au 23 décembre) : tous les jours sauf deux, la case « S'occuper de ses propres soins » a été cochée. Tous les jours sauf un, la case « Interaction sociale positive – avec le personnel » a été cochée [...].
- Dans les documents suivants, on a indiqué que le demandeur avait reçu tous les articles de toilette nécessaires pendant qu'[elle] était en isolement [...].

Le psoriasis a été mentionné pour la première fois dans le dossier [...] « psoriasis de 4 jours » n'a pas non plus été trouvé dans [la] demande et rapport de consultation [...]. Démontrant que si le problème du psoriasis était plus important, il ferait l'objet d'un plus grand nombre de reportages.

[Soulignements ajoutés]

[55] Une lecture du rapport du G-E révèle qu'il a effectivement tenu compte de la déclaration sous serment de la réclamante pour les fins de son évaluation. L'absence de produits hygiéniques féminins, la présence de boutons et la poussée de psoriasis, qui font l'objet d'allégations spécifiques, sont abordées dans le rapport.

[56] Il est vrai que le rapport du G-E ne commente pas l'ensemble du contenu de la déclaration sous serment. Mais le Protocole n'exige pas que le G-E doive forcément mentionner chaque allégation de la réclamante dans son évaluation. On ne saurait assimiler la concision ou le silence apparent d'un rapport à une lacune fatale.

[57] En l'espèce, le Tribunal estime que le G-E a pondéré la déclaration sous serment de la réclamante à l'aune de la preuve pertinente. Cette approche s'harmonise avec l'article 10.20.1 du Protocole, qui prévoit qu'un G-E n'est pas obligé de retenir comme crédible, fiable ou vrai, le témoignage d'un déclarant qui ne s'est pas fait contre-interroger. Le G-E devrait plutôt évaluer la valeur probante de ce témoignage à la lumière de l'ensemble de la preuve.

[58] Quant au fait que le G-E rapporte de façon inexacte la mention « psoriasis de 4 jours », alors que le dossier de la réclamante indique la « présence de psoriasis sur le

²⁰ Rapport du gestionnaire-expert, processus 2, boîte 3.

cuir chevelu avec démangeaisons depuis quelques jours sans amélioration », le Tribunal n'y voit pas une erreur importante²¹. La différence entre trois et quatre jours n'est pas significative, surtout que le G-E surévalue le nombre de jours en question. Que le G-E ne mentionne pas explicitement le cuir chevelu et les démangeaisons sans amélioration ne démontre pas, non plus, qu'il a ignoré ou déformé le dossier médical pour autant.

[59] En somme, le Tribunal estime que le G-E a tenu compte de la déclaration sous serment et des autres éléments de preuve pertinents dans son évaluation de l'état mental de la réclamante pendant/après ses placements. Il estime également que le G-E n'a commis aucune erreur de droit importante. Même si le Tribunal n'était pas d'accord avec les conclusions du G-E, il ne lui appartient pas de substituer son opinion à celle de ce premier.

[60] Le Tribunal rejette la contestation de la réclamante.

3. RÉCLAMANT #101812

3.1 Position des parties

[61] Le Canada soumet que la G-E a commis une erreur de droit importante en omettant de conclure que la présomption de causalité prévue par le protocole a été repoussée²². Dans son rapport, la G-E note qu'il y a eu une détérioration dans le niveau de fonctionnement du réclamant durant/après son isolement administratif. Toutefois, la G-E reconnaît que cette détérioration est due non pas au placement, mais plutôt à un accident de voiture qui a entraîné la mort de l'amie du réclamant. Le Canada soumet que lorsqu'un G-E conclut qu'un préjudice a une cause autre que l'isolement, il ne doit pas accorder une indemnisation pour la seule raison que le préjudice a eu lieu dans l'année suivant un placement.

[62] Le réclamant répond que ni le Protocole, ni la jurisprudence n'exigent que l'isolement administratif soit la seule et unique cause du préjudice subi par le demandeur pour qu'il puisse se faire indemniser²³. Pour renverser la présomption de causalité, le Canada doit ainsi démontrer que le placement n'a pas causé ou même contribué à causer le préjudice. Or, dans la présente affaire, la G-E a simplement conclu que l'accident de voiture était *une* cause des cauchemars et flashbacks vécus par le réclamant. D'ailleurs, la G-E se dit d'avis que l'état de santé mentale du réclamant s'est dégradé durant l'isolement administratif.

²¹ Contestation d'un rapport de gestionnaire-expert dans le cadre du processus 2, par. 8.

²² Demande en contestation de la confirmation du rapport du gestionnaire-expert pour la boîte 3 du Canada.

²³ Réponse du réclamant à la Demande en contestation de la confirmation du rapport.

3.2 Rapport et conclusions de la G-E (processus 2, boîte 3)

[63] Dans son rapport, la G-E note et conclut que²⁴ :

- Le réclamant fût placé en isolement administratif une seule fois pour une période de 23 jours;
- Son niveau de fonctionnement général de base avant l'isolement était de 2 sur 5;
- Son niveau de fonctionnement général pendant/après l'isolement était de 3 sur 5;
- Le réclamant peut donc obtenir une indemnisation de 4 000 \$.

3.3 Discussion

3.3.1 Présomption réfragable de causalité

[64] L'article 10.19 du Protocole prévoit que le G-E peut présumer que les préjudices énumérés dans la boîte 3, survenus pendant le placement en isolement ou au cours de la première année suivant la levée de l'isolement, ont été causés par l'isolement administratif. Cet article prévoit également que cette présomption est réfragable, selon la balance des probabilités et d'une manière qui ne porte pas atteinte à l'autorité de la chose jugée (art. 10.16).

3.3.2 Le Canada ne repousse pas la présomption réfragable de causalité

[65] Le Tribunal estime que le Canada ne repousse pas la présomption réfragable de causalité de l'article 10.19 du Protocole. Le rapport de la G-E indique que la détérioration de l'état de santé mental du réclamant a lieu durant son placement et qu'il découle de l'isolement administratif.

[66] Sous la rubrique « État de la santé mentale durant la période en isolement », la G-E cite une évaluation psychologique du réclamant, qui se lit²⁵ :

État menta[l] et contenu de l'entrevue : Monsieur décrit une lassitude, un important découragement face à ses conditions d'incarcération liés à l'isolement. Il se dit inconfortable, souhaite réintégrer une population. Il se plaint du peu d'activité, de la solitude. Le sommeil, l'appétit serait perturbés.

[Soulignements ajoutés]

²⁴ Rapport du Gestionnaire/expert, Processus 2, Boîte 3.

²⁵ *Ibid.*

[67] La G-E note, par ailleurs, que les feuilles de temps hors-cellule démontrent que le réclamant a refusé ses périodes de sorties 15 jours sur 23. Elle poursuit son évaluation avec les commentaires suivants²⁶ :

Ceci avec les plaintes nommées du [réclamant] démontre une souffrance et une détérioration de l'état menta[l].

Durant le placement d'une durée de 23 jours, il est noté une détérioration de son état. Le [réclamant] a nommé vivre une solitude, de la fatigue, un manque d'énergie ainsi qu'une perturbation du sommeil et [de] l'appétit. Une nouvelle prescription de Mirtazapine est alors émise. De plus l'on constate un repli sur soi, lorsqu'il refuse ses périodes de sorties 15 jours sur 23. C'est pourquoi je suis d'avis qu'une détérioration de l'état menta[l] est présente et le [réclamant] se situe à trois.

[Soulignements ajoutés]

[68] La G-E constate non seulement une détérioration dans l'état mental du réclamant durant son placement, mais l'existence d'un lien de causalité entre cette détérioration et l'isolement administratif. La conjugaison des éléments de preuve et des commentaires de la G-E soulignent le lien de causalité sans conteste :

- Le réclamant affirme à son psychologue une lassitude et un important découragement du fait de son incarcération, liés à son isolement administratif;
- Durant son isolement, on observe chez le réclamant une solitude, de la fatigue, un manque d'énergie ainsi qu'une perturbation du sommeil et de l'appétit;
- Le réclamant se fait prescrire un médicament durant son isolement;
- On observe aussi chez le réclamant un repli sur soi, de sorte qu'il refuse souvent de sortir;
- La G-E précise que ces divers éléments expliquent pourquoi elle évalue à 3 sur 5 l'état mental du réclamant lors de son isolement.

[69] Tant explicitement qu'implicitement, la G-E identifie l'isolement administratif comme étant la cause de la détérioration constatée durant la période de placement. Son analyse ne mentionne aucune autre cause directe et immédiate.

[70] De surcroît, la G-E n'invoque pas l'accident qui a occasionné la mort de l'amie du réclamant. Elle n'aborde cet aspect que sous la rubrique « État de la santé mentale après l'isolement administratif »²⁷ :

²⁶ *Ibid.*

²⁷ *Ibid.*

Suite à sa sortie d'isolement, le [réclamant] nomme vivre avec plus d'anxiété. Les cauchemars et flashbacks sont plus fréquents. Malgré qu'à plusieurs reprises il est noté que ceux-ci sont en lien avec son accident de voiture, il demeure toutefois que ceux-ci apparaissent durant la première année suite à son isolement.

[Soulignements ajoutés]

[71] Le Tribunal ne retient pas l'argument voulant que ce commentaire illustre que la véritable cause de la détérioration de l'état mental du réclamant est l'accident de voiture qu'il a vécu. Tout au plus, ce commentaire laisse entendre que les cauchemars et flashbacks dont il se plaint, à la suite de l'isolement, y sont liées. Ce commentaire ne vient aucunement remettre en question les conclusions précédentes du rapport à l'effet que l'isolement administratif a causé le préjudice subi par le réclamant durant son isolement administratif. Il s'ensuit que la G-E ne se méprend pas quant à la présomption réfragable de causalité prévue par le Protocole.

[72] Quoiqu'il en soit, l'isolement administratif est une cause indéniable de la détérioration de l'état de santé mental du réclamant durant/après son placement.

[73] Le Tribunal rejette la contestation du Canada.

4. RÉCLAMANT #100735

4.1 Positions des parties

[74] Le réclamant soumet que le G-E confond l'évaluation de son niveau de fonctionnement global et l'établissement d'un lien de causalité entre la dégradation de sa santé mentale et l'isolement administratif²⁸. Le G-E n'applique donc pas la présomption de causalité prévue par le Protocole. Par ailleurs, le G-E indique erronément que les préjudices allégués par le réclamant se situent plus d'un an après l'isolement administratif, alors qu'ils sont survenus dans les semaines et mois qui l'ont suivi.

[75] Pour sa part, le Canada soumet que le G-E a déterminé que le niveau de fonctionnement général du réclamant ne s'est pas détérioré dans l'année suivant son isolement administratif²⁹. Selon le G-E, le niveau de fonctionnement du réclamant était le même avant, ainsi que durant/après, le placement. Cette conclusion s'ancre dans la preuve pertinente. Par conséquent, la causalité n'entre pas en ligne de compte. Quant à l'erreur qu'invoque le réclamant, il s'agit d'une erreur cléricale seulement.

4.2 Rapport et conclusions du G-E (processus 2, boîte 2)

[76] Dans son rapport, le G-E note et conclut que :

²⁸ Contestation d'un rapport de gestionnaire-expert du réclamant.

²⁹ Réponse du Procureur général du Canada à la contestation.

- Le réclamant a été placé en isolement administratif pour une période de sept jours;
- Le niveau de fonctionnement global du réclamant avant le placement était de 2 sur 5;
- Qu'aucune documentation ne lui permet de se pencher sur l'état de santé mental du réclamant durant le placement;
- Que le réclamant conserve un niveau de fonctionnement de 2 sur 5 après le placement; et
- Que les préjudices subis par le réclamant sont survenus plus d'un an après la fin de l'isolement administratif.

4.3 Discussion

4.3.1 Le réclamant ne fait pas défaut d'appliquer la présomption de causalité

[77] Le Tribunal estime que le réclamant ne fait pas défaut d'appliquer la présomption de causalité prévue à l'article 10.19 du Protocole. Rappelons que cet article dispose que le G-E peut présumer que les préjudices énumérés dans la boîte 3, survenus pendant le placement en isolement ou au cours de la première année suivant la levée de l'isolement, ont été causés par l'isolement administratif. Or, dans la présente contestation, la question de la causalité donne lieu à un faux débat.

[78] Dans un premier temps, le rapport détaillé du G-E évalue à 2 sur 5 le niveau de fonctionnement de base du réclamant. Cette évaluation n'a rien d'arbitraire ou d'infondé et s'appuie sur le dossier du réclamant³⁰ :

Compte tenu de ces informations, je suis d'avis que le niveau fonctionnel de base du demandeur devrait se situer au **niveau 2**. Cette valeur numérique a été choisie en fonction du niveau des symptômes résiduels du patient [expliqués ci-avant] qui nécessitent encore des ajustements actifs du traitement et de l'absentéisme dans ses études.

[Soulignements ajoutés]

[79] Selon le Tribunal, le réclamant ne démontre aucune erreur de droit importante, faille de raisonnement discernable ou lacune fatale qui entache cette conclusion.

³⁰ Rapport du gestionnaire-expert, processus 2, boîte 3.

[80] Dans un second temps, le rapport du G-E évalue à 2 sur 5 l'état de santé mental du réclamant après le placement en isolement administratif. Cette évaluation s'appuie sur de nombreux éléments et ne peut, non plus, se faire qualifier d'arbitraire ou d'infondée³¹ :

[...] Il est compréhensible que l'isolement administratif soit difficile à vivre pour tout individu. Cela étant dit, il n'y a pas d'indication claire de décompensation d'un trouble de l'axe I ou d'un trouble de la personnalité borderline qui respecte l'annexe A du protocole. On peut soutenir que le niveau de fonctionnement peut varier après l'isolement administratif. Cependant, d'après la documentation fournie dans la base de données, il n'y a pas de preuve flagrante qui relie le fonctionnement du demandeur après l'isolement à un niveau de 3. Sur la base des symptômes résiduels modérés, j'estime que le patient conserve un **niveau fonctionnel 2** après l'isolement préventif.

[Soulignements ajoutés]

[81] Encore une fois, le Tribunal estime que le réclamant ne démontre aucune erreur de droit importante, faille de raisonnement discernable ou lacune fatale qui entache cette conclusion.

[82] Comme il n'y a pas eu une détérioration dans l'état de santé mental du réclamant durant/après son placement en isolement administratif, il ne peut obtenir une indemnisation. La causalité, qu'elle soit présumée ou non, n'a aucune pertinence dans le cadre du processus 2, boîte 3.

4.3.2 L'erreur du G-E n'est pas importante

[83] Le réclamant soutient que le G-E a erronément coché la case indiquant que « les préjudices sont survenus plus d'un an après la fin de l'isolement [...] »³². Cette erreur – que le Canada admet – se constate à la face même du rapport. En effet, la rubrique portant sur l'état de santé mentale après l'isolement administratif concerne des faits et des documents qui se situent moins d'un an suivant l'isolement. Cependant, une erreur de la part du G-E ne justifiera l'intervention du Tribunal que s'il s'agit d'une erreur de droit importante. Ici, le Tribunal estime que l'erreur n'est pas importante puisqu'elle ne vicie pas la conclusion voulant que l'état de santé mentale du réclamant ne s'est pas détérioré durant/après l'isolement administratif.

[84] Le Tribunal rejette la contestation du réclamant.

³¹ *Ibid.*

³² *Ibid.*

5. CLAIMANT #101412**5.1 Position of the Parties**

[85] The Claimant submits that he is entitled to total compensation of \$2,975 under Track 2, Box 2 of the Protocol because he was diagnosed with “Intermittent Explosive Disorder” (IED) before his administrative segregation, a mental health disorder categorized under Axis I of the DSM IV.³³ Despite this diagnosis, the ME wrongly concluded that he was not eligible to receive compensation as the IED diagnosis was not included in subsequent psychological and psychiatric assessments. The claimant submits that the role of the ME is not to make or overrule a diagnosis and that IED is subject to the permanency of diagnosis rule. The ME exceeded her jurisdiction under the Protocol by failing to apply its terms.

[86] Canada submits that given their medical expertise, MEs are well equipped to determine if a diagnosis made in the past has been invalidated by medical doctors.³⁴ While Canada does not question that a “Serious Mentally Ill” diagnosis is permanent, it argues that when evidence from medical doctors show the diagnosis was erroneous to begin with because it was later overturned, the claim is invalid, and the Claimant cannot receive compensation. In this case, the ME was right to conclude that the permanency rule does not apply because the IED diagnosis was subsequently replaced by more accurate diagnoses that are excluded from the Protocol. Consequently, the ME did not diagnose the claimant, she simply reviewed his psychiatric history and determined that an older diagnosis had been invalidated by more recent psychiatric evaluations.

5.2 ME’s Report and Conclusions (Track 2, Box 2)

[87] In her report, the ME observes and concludes that:

- The claimant was placed in administrative segregation for five days;
- He was diagnosed by a psychologist with IED in 1981;
- He was diagnosed by a psychiatrist with IED later that same year;
- This diagnosis was not confirmed or mentioned in the context of three subsequent diagnoses;
- In her opinion, the IED diagnosis is no longer valid; and
- The claimant is unable to obtain compensation under Track 2, Box 2.

³³ Contested Confirmation Motion by the Claimant.

³⁴ Attorney General of Canada’s Response to the Contested Confirmation Motion.

5.3 Discussion

5.3.1 The Permanency of Diagnosis Rule

[88] Section 10.11.1 of the Protocol provides that “[o]nce SMI eligibility is established, it is permanent [...]” This is consistent with the reasoning of the Courts in the Scopes Decision.³⁵

5.3.2 The ME committed a Material Error of Law by Deeming Invalid a Prior Axis I Diagnosis

[89] Here, the Court is of the view that the ME committed a material error of law by failing to apply s. 10.11.1. Rather than acknowledge the Claimant’s IED diagnosis, she concluded that this diagnosis had been replaced by subsequent diagnoses.

[90] With respect to the SMI-criteria diagnosis, the ME provides the following analysis:³⁶

The Claimant was diagnosed in 1981 by a psychologist and psychiatrist as meeting criteria under the DSM-III for Intermittent Explosive Disorder. [...] Consistently found in the criteria is the exclusionary criteria that the symptoms must not be better explained by another illness. [...]

In the absence of ongoing inclusions of the diagnosis of Intermittent Explosive Disorder in the subsequent psychiatric assessments of 1996 and 2006, as well as the 2004 psychological assessment, it is my opinion that this diagnosis is no longer valid. Diagnoses can evolve over time when symptoms are felt to either no longer meet criteria, or when it is felt that the symptoms are better explained by another diagnosis. Consistently maintained throughout the Claimant’s medical record are diagnoses of Antisocial Personality Disorder and a substance use disorder. [...], which perhaps better account for the symptoms originally felt to be deemed as Intermittent Explosive Disorder.

The psychological assessments of 1981 and 2004 [...] include diagnoses of Borderline Personality Disorder and Borderline Personality Organization; Borderline and Passive-Aggressive Traits respectively. These diagnoses do not meet Protocol requirements for a diagnosis by a Medical Doctor and are therefore excluded. Furthermore, given that borderline personality disorder and/or traits are not diagnosed in any of the 3 psychiatric assessments on chart, it is my opinion that this diagnosis would be invalid regardless. [...]

[Emphasis added]

[91] Both the Claimant’s medical history and the above analysis show that he was diagnosed with IED in 1981 by a psychologist and a psychiatrist. There is therefore no doubt that he is SMI eligible by virtue of a valid Axis I diagnosis. Moreover, as submitted

³⁵ *Scope Decision, supra*, note 5.

³⁶ Manager-Expert Track 2, Box 2 Report.

by the Claimant, since IED is not listed in s. 10.11.1, "it is not subject to the exception to the permanency rule."³⁷

[92] Despite this IED diagnosis, the ME expresses her opinion that it is "no longer valid" because of subsequent psychiatric assessments and a psychological assessment, which make no mention of IED. She further opines that the Claimant's symptoms "can be better explained by another diagnosis." These conclusions run afoul the Protocol for the simple reason that at no point do the subsequent assessments of the Claimant question or dismiss the IED diagnosis.

[93] In any event, as noted by Justice Glustein, it is not the role of the ME to arbitrate between the diagnoses of different medical doctors or to substitute an existing medical opinion with her own.³⁸ Rather, pursuant to s. 10.10(a) of the Protocol, she must only assess "whether there is an Axis 1 (excluding substance use disorders) or Borderline Personality diagnosis by a Medical Doctor prior to or during a placement in administrative segregation."

[94] The Court concludes the ME in question overstepped her role under the Protocol by erroneously setting aside a valid Axis I diagnosis that preceded administrative segregation. This error is material because it prevented the Claimant from being compensated.

[95] Accordingly, the Court will overturn the ME's conclusions and award the Claimant \$2,975 under Box 2 of the Protocol, plus legal interest as of the date of the contestation motion, namely March 20, 2025.

CONCLUSIONS

[96] Finally, the Court thanks counsel for the parties for the quality of their written and oral submissions.

FOR THESE REASONS, THE COURT:/ POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL :

[97] With respect to Claimant #100517, **DISMISSES** Canada's contestation and **MAINTAINS** the report and conclusions of the manager-expert;

[98] En ce qui concerne la réclamante #100183, **REJETTE** la contestation de la réclamante et **MAINTIENT** le rapport et les conclusions du gestionnaire-expert;

[99] En ce qui concerne le réclamant #101812, **REJETTE** la contestation du Canada et **MAINTIENT** le rapport et les conclusions de la gestionnaire-experte;

³⁷ Contested Confirmation Motion by the Claimant, par. 8.

³⁸ *Brazeau*, *supra*, note 1, 88 to 91.

[100] En ce qui concerne le réclamant #100735, **REJETTE** la contestation du réclamant et **MAINTIENT** le rapport et les conclusions du gestionnaire-expert;

[101] With respect to Claimant #101412, **GRANTS** the Claimant's contestation and **AWARDS** the claimant \$2,975 under Box 2 of the Protocol, plus legal interest as of March 20, 2025;

[102] **ALL OF WHICH**, without legal costs./ **LE TOUT**, sans frais de justice.



SHAUN E. FINN, J.S.C.

Mtre Clara Poissant-Lespérance
Mtre Louis-Alexandre Hébert-Gosselin
Trudel Johnston & Lespérance
Counsel for the Plaintiff

Mtre Tony Abi Naser
Mtre Eloïse Benoit
Mtre Mathieu Laliberté
Mtre Annie Flamand
Mtre Maria Rodriguez
Mtre Nicholas R. Banks
Attorney General of Canada/ Procureur Général du Canada
Counsel for the Defendant

Joint hearing dates: October 14 & 15, 2025